

3. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать изучать все возможности с целью обеспечения достижения целей резолюции 48/15;

4. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения».

*87-е пленарное заседание,
11 декабря 1995 года*

50/57. Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 47/168 от 22 декабря 1992 года, 48/57 от 14 декабря 1993 года и 49/139 от 20 декабря 1994 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 14 июня 1995 года⁷⁹,

принимая также к сведению резолюцию 1995/56 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года,

постановляет передать дальнейшее рассмотрение этих вопросов, в том числе вопросов, касающихся Центрального чрезвычайного оборотного фонда, Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года.

*89-е пленарное заседание,
12 декабря 1995 года*

50/58. Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

A

ПОМОЩЬ В ЦЕЛЯХ ВОССТАНОВЛЕНИЯ И РЕКОНСТРУКЦИИ ЛИБЕРИИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание резолюцию 1020 (1995) Совета Безопасности от 10 ноября 1995 года, в которой Совет, в частности, призвал все либерийские сторо-

ны соблюдать и в полной мере и оперативно осуществлять все заключенные ими соглашения и принятые на себя обязательства, в частности в отношении соблюдения прекращения огня, разоружения и демобилизации комбатантов, а также национального примирения с учетом того, что ответственность за восстановление мира и демократии в Либерии несут в первую очередь те стороны, которые подписали Абуджийское соглашение 19 августа 1995 года⁸⁰,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 9 октября 1995 года⁸¹,

будучи глубоко обеспокоена негативными последствиями этого затяжного конфликта для социально-экономического развития Либерии и отмечая настоятельную необходимость восстановления мира и стабильности для восстановления и реконструкции основных секторов страны,

учитывая недавно достигнутый либерийскими сторонами прогресс на пути к мирному урегулированию конфликта, включая восстановление прекращения огня, создание 1 сентября 1995 года нового Государственного совета и достижение соглашения о графике осуществления мирного процесса от прекращения огня до проведения выборов в исполнительные и законодательные органы в августе 1996 года,

с беспокойством отмечая, что проблемы в области материально-технического снабжения и отсутствие гарантий безопасности по-прежнему серьезно затрудняют проведение операций по оказанию чрезвычайной помощи, особенно в районах, которые еще не контролируются Группой наблюдателей Экономического сообщества западноафриканских государств, не позволяя осуществить переход от чрезвычайной помощи к деятельности в целях развития,

отдавая должное согласованным и решительным усилиям Экономического сообщества западноафриканских государств по восстановлению мира, безопасности и стабильности в Либерии,

1. *выражает благодарность* государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые оказывали помощь либерийскому национальному переходному правительству в его усилиях по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению, и настоятельно призывает продолжать предоставление такой помощи;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его постоянные усилия по мобилизации чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления для Либерии и благодарит его за созыв в Нью-Йорке 27 октября 1995 года конференции по объявлению взносов для оказания помощи Либерии и в этой связи призывает те государства, которые обещали оказать помощь, выполнить свои обязательства;

3. *призывает* все государства и межправительственные и неправительственные организации продол-

⁸⁰ Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1995 года, документ S/1995/742.

⁸¹ A/50/522.

⁷⁹ A/50/203-E/1995/79 и Add.1.

жать оказывать Либерии техническую, финансовую и иную помощь в целях репатриации и расселения либерийских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц и реабилитации комбатантов с целью содействия восстановлению мира и нормализации обстановки в Либерии;

4. *вновь призывает* все государства вносить щедрые взносы в Целевой фонд для Либерии, учрежденный Генеральным секретарем, в частности с целью оказания содействия Группе наблюдателей Экономического сообщества западноафриканских государств в выполнении ее мандата и предоставления помощи в восстановлении Либерии;

5. *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы все стороны и фракции в Либерии в полной мере обеспечили безопасность и охрану всего персонала Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений, неправительственных организаций и Группы наблюдателей Экономического сообщества западноафриканских государств, гарантируя ему полную свободу передвижения на всей территории Либерии, и приняли все необходимые меры для создания атмосферы, способствующей успешному урегулированию конфликта;

6. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать его усилия по мобилизации всей возможной помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью оказания правительству Либерии помощи в его усилиях в области восстановления и развития;

b) провести, когда позволят условия, в тесном сотрудничестве с властями Либерии общую оценку потребностей в целях организации конференции доноров «за круглым столом» для реконструкции и развития Либерии;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* рассмотреть на своей пятьдесят первой сессии вопрос о международной помощи в целях восстановления и реконструкции Либерии.

89-е пленарное заседание,
12 декабря 1995 года

В

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ И СОДЕЙСТВИЕ СОЮЗУ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание соответствующие резолюции, касающиеся важного значения международного экономического, финансового и технического сотрудничества и помощи в постконфликтный период перехода к сохранению и поддержанию мира, особенно свои резолюции 49/137 и 49/21 I от 19 и 20 де-

кабря 1994 года соответственно, в которых подчеркивается настоятельная необходимость разработки новой программы международного экономического, финансового и технического сотрудничества и помощи для Центральной Америки в соответствии с новыми реалиями и на основе приоритетов, определенных правительствами стран региона,

ссылаясь на свои резолюции 48/7 от 19 октября 1993 года и 49/215 A от 23 декабря 1994 года о помощи в разминировании и с озабоченностью признавая, что наличие мин и других невзорвавшихся устройств на территории стран Центральной Америки имеет социальные, экономические и гуманитарные последствия и препятствует восстановлению нормальных условий для развития во всем регионе,

памятуя об усилиях и чаяниях народов и правительств региона, связанных с обеспечением того, чтобы Центральная Америка стала регионом мира, свободы, демократии и развития,

признавая ценный и эффективный вклад Организации Объединенных Наций, а также различных правительственных и неправительственных организаций в обеспечение того, чтобы народы Центральной Америки в полной мере достигли своей цели мира, свободы, демократии и развития, и важное значение политического диалога и экономического сотрудничества, которые осуществляются в рамках Совещания министров государств — членов Европейского союза и стран Центральной Америки, а также совместной инициативы промышленно развитых государств — членов Группы двадцати четырех и государств — членов Группы трех как сотрудничающих стран через посредство Ассоциации за демократию и развитие в Центральной Америке и других учреждений,

с удовлетворением принимая к сведению чрезвычайно важные результаты, достигнутые Программой развития в интересах перемещенных лиц, беженцев и репатриантов в Центральной Америке (ПРОДЕРЕ) в деле устойчивого социального и экономического развития в Центральной Америке, и подчеркивая важность вклада Программы в мирный процесс в этом регионе,

с удовлетворением принимая к сведению также доклад Генерального секретаря⁸² о международной помощи и содействии Союзу в интересах устойчивого развития Центральной Америки, в котором говорится о деятельности в области международного сотрудничества, осуществляемой с января 1995 года в целях поддержки новой программы регионального развития после завершения разработки Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки,

признавая актуальность Декларации обязательств в поддержку населения, пострадавшего в результате перемещений и конфликтов и крайней нищеты, принятой в Мехико 29 июня 1994 года, а также функции «головного учреждения», сконцентрированные в приоритетных социальных областях, которые взяла на себя Программа развития Организации Объеди-

⁸² A/50/534.

ненных Наций и которые ранее выполняло Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

признавая также, что, несмотря на достигнутый прогресс, необходимо и впредь уделять внимание положению в Центральной Америке, пока не будут устранены основные и структурные причины, которые породили глубокий кризис, захлестнувший регион, и избегать обращения вспять этого процесса, а также установить прочный и стабильный мир в Центральной Америке,

признавая далее важное значение и актуальность обязательств, взятых на себя президентами стран Центральной Америки, начиная с совещания на высшем уровне Эскипулас II, состоявшегося 7 августа 1987 года⁸³, и кончая настоящим моментом, в частности пятнадцатой встречей на высшем уровне, состоявшейся в Гуасимо, Коста-Рика, 18–20 августа 1994 года⁸⁴, Встречей на высшем уровне стран Центральной Америки по вопросам окружающей среды в интересах устойчивого развития, состоявшейся в Манагуа 12 и 13 октября 1994 года⁸⁵, Международной конференцией по вопросам мира и развития в Центральной Америке, состоявшейся в Тегусигальпе 24 и 25 октября 1994 года⁸⁶, и шестнадцатой встречей президентов стран Центральной Америки, состоявшейся в Сальвадоре в марте 1995 года, на которых были определены приоритеты субрегиона, образующие рамки новой программы международной помощи и сотрудничества для Центральной Америки,

отмечая создание Союза в интересах устойчивого развития Центральной Америки, что представляет собой новую всеобъемлющую стратегию национального и регионального развития, в которой определяются политические, экономические, социальные и экологические приоритеты, а также подписание на встрече на высшем уровне в Сальвадоре 30 марта 1995 года Договора о социальной интеграции в Центральной Америке⁸⁷, одной из основных целей которого является обеспечение инвестиций в развитие людских ресурсов, и принимая во внимание, что Система центральноамериканской интеграции представляет собой институциональные рамки, которые обеспечивают возможность содействия комплексному развитию эффективным, упорядоченным и последовательным образом,

принимая во внимание намерение президентов стран Центральной Америки принять националь-

ную и региональную стратегию, озаглавленную «Союз в интересах устойчивого развития Центральной Америки»⁸⁸, в качестве комплексной политической, нравственной, экономической, социальной и экологической инициативы, включая пересмотр отношений Центральной Америки с международным сообществом, цель которой состоит в повышении уровня благосостояния народов субрегиона,

1. *подчеркивает* важное значение оказания поддержки и укрепления новой программы международного экономического, финансового и технического сотрудничества и помощи для Центральной Америки в соответствии с новыми реалиями региона и на основе приоритетов, изложенных в Декларации обязательств, которая была принята Комитетом по реализации решений Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, и в новой стратегии субрегионального развития, озаглавленной «Союз в интересах устойчивого развития Центральной Америки»;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия и прогресс, достигнутый в деле разминирования в Центральной Америке, и обращается к организациям системы Организации Объединенных Наций и международному сообществу, особенно к Генеральному секретарю, с призывом оказать материальную, техническую и финансовую поддержку, в которой нуждаются правительства стран Центральной Америки, с тем чтобы завершить деятельность по разминированию в регионе и включить эти меры в число приоритетов, которым уделяется центральное внимание в новой программе международной помощи и сотрудничества для Центральной Америки, в целях улучшения условий для содействия процессу восстановления и устойчивого развития и тем самым установлению прочного и постоянного мира в регионе;

3. *поддерживает* усилия стран Центральной Америки по выполнению своих обязательств, касающихся ослабления остроты проблемы крайней нищеты и укрепления процесса устойчивого развития людских ресурсов, и настоятельно призывает правительства этих стран и впредь прилагать усилия в целях разработки и осуществления политики и программ, особенно тех из них, которые имеют социальную и экологическую направленность, а также обеспечения инвестиций в развитие людских ресурсов;

4. *отмечает* важное значение международного экономического, финансового и технического сотрудничества и помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в поддержку усилий правительств стран Центральной Америки по осуществлению новой программы устойчивого развития Центральной Америки;

5. *просит* Генерального секретаря, систему Организации Объединенных Наций и, в частности, Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать предпринимать усилия по мобилизации ресурсов, которые позволили бы наполнить конкретным содержанием новую стратегию комплексного развития в Центральной Америке, изложенную в документе «Союз в интересах устойчивого

⁸³ A/42/521-S/19085, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1987 года*, документ S/19085.

⁸⁴ См. A/49/340-S/1994/994, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1994 года*, документ S/1994/994.

⁸⁵ См. A/49/580-S/1994/1217, приложение I; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1994 года*, документ S/1994/1217.

⁸⁶ См. A/49/639-S/1994/1247; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1994 года*, документ S/1994/1247.

⁸⁷ A/49/901-S/1995/396, приложение VII; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1995 года*, документ S/1995/396.

развития» и Декларации обязательств, на основе механизмов, которые страны Центральной Америки определяют совместно с сотрудничающими странами;

6. *настоятельно призывает* все государства, межправительственные организации, международные финансовые учреждения, органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и региональные и субрегиональные организации продолжать оказывать помощь, необходимую для реализации целей и задач, изложенных в новой стратегии комплексного развития в Центральной Америке;

7. *вновь подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало свое сотрудничество со странами Центральной Америки и предоставляло им на постоянной основе и на льготных условиях, где это уместно, необходимые финансовые ресурсы, с целью эффективного содействия экономическому росту и развитию в регионе;

8. *поддерживает* решение правительств стран Центральной Америки сосредоточить свои усилия на реализации программ, в которых учитывается стратегия устойчивого развития людских ресурсов в заранее определенных приоритетных областях, что содействовало бы укреплению мира и решению проблем социального неравенства, крайней нищеты и социальной напряженности;

9. *считает*, что лишь решение политических, экономических, социальных и экологических проблем, являющихся причиной напряженности и конфликтов в обществе, поможет не допустить сведения на нет достигнутых успехов и гарантировать прочный и стабильный мир в Центральной Америке;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* рассмотреть на своей пятьдесят второй сессии вопрос о международной помощи и содействии Союзу в интересах устойчивого развития Центральной Америки.

89-е пленарное заседание,
12 декабря 1995 года

C

ПОМОЩЬ В ЦЕЛЯХ РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ САЛЬВАДОРА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, касающиеся мирного процесса в Сальвадоре, и подтверждая свои резолюции 47/158 от 18 декабря 1992 года, 48/203 от 21 декабря 1993 года, 49/21 J от 20 декабря 1994 года и 50/7 от 31 октября 1995 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о по-

мощи в целях реконструкции и развития Сальвадора от 23 октября 1995 года⁸⁸ и о Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре от 6 октября 1995 года⁸⁹,

с удовлетворением отмечая подтвержденную политическую волю правительства Сальвадора и всех политических сил, задействованных в мирном процессе, в отношении выполнения обязательств, вытекающих из Чапультепекского соглашения⁹⁰, и усилия по осуществлению социально ориентированных программ и проектов, имеющих целью способствовать поддержанию и укреплению мира, демократизации и устойчивому развитию,

отмечая, что, несмотря на национальные усилия и поддержку международного сообщества в осуществлении приоритетных программ в целях выполнения Мирного соглашения, включая укрепление демократических институтов, план национального возрождения и план экономического и социального развития, на ходе осуществления некоторых программ и проектов продолжают сказываться, в частности, ограниченность и сокращение объема финансовых ресурсов, предназначенных для оказания содействия укреплению мира,

признавая, что Сальвадор находится на сложном этапе процесса укрепления мира, требующем не только осуществления оставшихся обязательств по Мирному соглашению, но и применения новых подходов к осуществлению и укреплению среднесрочных и долгосрочных национальных программ и стратегий развития, направленных на решение структурных проблем, порождающих социальную напряженность и нестабильность, и отмечая важность и необходимость оказания международной — как двусторонней, так и многосторонней — технической и финансовой помощи в осуществлении этих программ в поддержку национальных усилий по достижению прочного и стабильного мира,

принимая во внимание необходимость обеспечения дальнейшего развития процесса демократизации и национального примирения, завершения процесса национального возрождения и содействия устойчивому развитию, а также необходимость укрепления национальных механизмов контроля за процессом укрепления мира до истечения срока действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре,

1. *вновь выражает свою признательность* Генеральному секретарю и его представителям за их эффективное и своевременное участие и Группе друзей Генерального секретаря, Венесуэле, Испании, Колумбии и Мексике, а также Соединенным Штатам Америки и другим заинтересованным государствам за их вклад в укрепление мирного процесса, в процесс демократизации и содействие экономическому и социальному развитию в Сальвадоре;

2. *вновь выражает свою благодарность* международному сообществу, в частности сообществу со-

⁸⁸ A/50/455

трудничающих стран, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и международным учреждениям, занимающимся вопросами развития и финансирования, как правительственным, так и неправительственным, за техническую и финансовую помощь, оказанную ими Сальвадору в дополнение к усилиям в области укрепления мира, демократизации, реконструкции и национального развития;

3. *подтверждает*, что осуществление оставшихся обязательств, вытекающих из Мирного соглашения, дальнейшее осуществление программ национального возрождения и укрепление демократических институтов и поощрение устойчивого развития являются коллективными целями, устремлениями и нуждами страны в деле устранения первопричин кризиса и поощрения и укрепления мира, демократии, а также развития людских ресурсов;

4. *призывает* правительство Сальвадора и все политические силы, задействованные в мирном процессе, приложить максимальные усилия для обеспечения выполнения оставшихся обязательств, вытекающих из Мирного соглашения, и продолжить осуществление среднесрочных и долгосрочных национальных программ и стратегий, особенно социально ориентированных проектов, направленных на улучшение положения наиболее уязвимых групп населения;

5. *призывает* международное сообщество, в частности сообщество доноров и международные учреждения системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, сотрудничества и финансирования, продолжать вносить свой вклад в укрепление мира в Сальвадоре, оперативно и щедро предоставляя достаточные ресурсы в поддержку усилий, предпринимаемых правительством Сальвадора, с тем чтобы оно могло эффективно способствовать реализации чаяний и устремлений сальвадорского народа в соответствии с духом Мирного соглашения;

6. *вновь предлагает* международным финансовым организациям рассмотреть совместно с правительством Сальвадора меры по согласованию программ структурной перестройки и экономической стабилизации с приоритетными программами плана национального возрождения и плана экономического и социального развития, направленными на улучшение положения населения, пострадавшего в результате конфликта, и наиболее уязвимых слоев сальвадорского общества;

7. *вновь просит* Генерального секретаря принять необходимые меры и приложить все возможные усилия для мобилизации материальных и финансовых ресурсов, необходимых для удовлетворения потребностей приоритетных программ в Сальвадоре, которые имеют важнейшее значение для успешного завершения и укрепления мирного процесса;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос

об оказании помощи в целях реконструкции и развития Сальвадора.

89-е пленарное заседание,
12 декабря 1995 года

II

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ В ЦЕЛЯХ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЭКОНОМИКИ АНГОЛЫ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в которых содержался призыв к международному сообществу продолжать оказывать материальную, техническую и финансовую помощь в целях восстановления экономики Анголы,

напоминая о том, что Совет Безопасности в своих резолюциях 922 (1994) от 31 мая 1994 года, 932 (1994) от 30 июня 1994 года, 945 (1994) от 29 сентября 1994 года, 952 (1994) от 27 октября 1994 года, 966 (1994) от 8 декабря 1994 года, 976 (1995) от 8 февраля 1995 года и 1008 (1995) от 7 августа 1995 года, в заявлениях Председателя по Анголе от 11 мая 1995 года⁸⁹ и 12 октября 1995 года⁹⁰ и в других резолюциях о международной помощи в целях восстановления экономики Анголы просил, в частности, международное сообщество оказывать помощь Анголе,

будучи глубоко обеспокоена критическим экономическим и социальным положением в Анголе, усугубившимся в результате тяжелых последствий войны, приведшей к уничтожению экономической и социальной инфраструктуры,

подчеркивая, что нынешнее осуществление Соглашений об установлении мира, в том числе Лусакского протокола³⁶, будет способствовать укреплению мира и стабильности, создавая тем самым благоприятные условия для экономического и социального восстановления страны,

приветствуя результаты первого совещания доноров «за круглым столом», состоявшегося в Брюсселе 25–27 сентября 1995 года, которое проходило в духе примирения и было направлено на мобилизацию средств для программы общинного восстановления и национального примирения, и сознавая важную роль, которую призвано играть международное сообщество в оказании помощи Анголе в восстановлении ее экономики и ее основной и социальной инфраструктуры, а также в развитии людских ресурсов,

признавая, что социальная и экономическая реинтеграция демобилизованных комбатантов имеет существенно важное значение для обеспечения прочного мира и устойчивого развития в Анголе,

подчеркивая необходимость укрепления — через

⁸⁹ Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Резолюции и решения Совета Безопасности за 1995 год, документ S/PRST/1995/27.

⁹⁰ Там же, документ S/PRST/1995/51.

посредство надлежащей международной помощи и сохраняющей приверженности всех сторон в Анголе — процесса разминирования всех дорог, а также районов производительной деятельности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря от 12 сентября 1995 года⁹¹;

2. *призывает* все стороны приложить все усилия для полного и действенного осуществления Соглашений об установлении мира в Анголе³⁵ в целях обеспечения мира и стабильности в Анголе и создания тем самым условий, благоприятных для восстановления ее экономики;

3. *выражает свою признательность* всем государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим донорам за существенную гуманитарную помощь, оказанную Анголе за последние два года, и призывает продолжать вносить щедрые взносы для поддержки гуманитарной деятельности, способствующей нынешнему переходу к миру;

4. *обращается с призывом* ко всем правительствам и международным и частным учреждениям, объявившим свои взносы на совещании доноров «за круглым столом», выполнить свои обязательства и призывает правительство Анголы продолжать реализацию своей программы восстановления экономики, в том числе путем осуществления программы общинного восстановления и национального примирения, и принять меры для выхода из социального, экономического и финансового кризиса;

5. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с международным сообществом продолжать мобилизацию усилий организаций и органов системы Организации Объединенных Наций с целью обеспечить экономическую помощь Анголе в надлежащем объеме;

6. *отдает должное* всем правительствам, неправительственным организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, участвующим в осуществлении программы разминирования в Анголе, и просит международное сообщество рассмотреть возможность расширения своей поддержки в этой области;

7. *настоятельно призывает* государства-члены и других доноров оказать поддержку программе демобилизации и реинтеграции лишних комбатантов, изложенной в призыве, опубликованном Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата в июле 1995 года;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

9. *постановляет* рассмотреть на своей пятьдесят второй сессии вопрос о международной помощи в целях восстановления экономики Анголы.

89-е пленарное заседание,
12 декабря 1995 года

Е

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ГОСУДАРСТВАМ, ПОСТРАДАВШИМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИЙ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ О ВВЕДЕНИИ САНКЦИЙ ПРОТИВ СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ (СЕРБИЯ И ЧЕРНОГОРИЯ)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения статей 25, 48, 49 и 50 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 843 (1993) Совета Безопасности от 18 июня 1993 года, в которой Совет поручил Комитету, учрежденному резолюцией 724 (1991) от 15 декабря 1991 года, задачу рассматривать просьбы государств-членов о помощи в соответствии с положениями статьи 50 Устава, и рекомендации Комитета, сделанные в ответ на просьбы об оказании помощи, которые были получены Советом от ряда государств, столкнувшихся со специальными экономическими проблемами в результате осуществления торговых и экономических санкций, введенных Советом против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория),

ссылаясь далее на резолюцию 943 (1994) Совета Безопасности от 23 сентября 1994 года, в которой Совет предложил Комитету, учрежденному резолюцией 724 (1991), принять соответствующие упрощенные процедуры для ускорения рассмотрения им заявок об оказании законной гуманитарной помощи,

выражая свое удовлетворение тем, что в последние несколько месяцев Комитет, учрежденный резолюцией 724 (1991), принял меры для совершенствования и ускорения рассмотрения полученных Комитетом заявок,

вновь подтверждая свои резолюции 48/210 от 21 декабря 1993 года и 49/21 А от 2 декабря 1994 года об экономической помощи государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория),

принимая к сведению письмо от имени министров иностранных дел пяти непосредственно пострадавших государств на имя Генерального секретаря⁹² и, в частности, изложенные в нем предложения о принятии конкретных мер,

высоко оценивая усилия международных финансовых учреждений, других международных организаций и тех государств, которые откликнулись на призыв Генерального секретаря и учли специальные экономические проблемы, возникающие в связи с осуществлением санкций, в их программах помощи пострадавшим государствам,

высоко оценивая также то внимание, которое по-прежнему уделяется межправительственными и региональными организациями, в частности Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и

⁹¹ A/50/424.

⁹² A/50/189-S/1995/412; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1995 года*, документ S/1995/412.

Европейским союзом, а также в рамках Центрально-европейской инициативы, потребностям пострадавших государств в помощи в области развития региональных транспортных и коммуникационных инфраструктур,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 25 января 1995 года, озаглавленный «Дополнение к Повестке дня для мира: позиционный документ Генерального секретаря по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций»⁹³, в частности главу III, раздел E, по вопросу о санкциях Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря от 12 сентября 1995 года⁹³ об осуществлении резолюции 49/21 А и, в частности, содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

1. *отдает должное* государствам, граничащим с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория), другим придунайским государствам и всем другим государствам за принятые ими меры по осуществлению резолюций Совета Безопасности 713 (1991) от 25 сентября 1991 года, 757 (1992) от 30 мая 1992 года, 760 (1992) от 18 июня 1992 года, 787 (1992) от 16 ноября 1992 года, 820 (1993) от 17 апреля 1993 года и 1021 (1995) и 1022 (1995) от 22 ноября 1995 года и настоятельно призывает все государства продолжать строго выполнять эти резолюции;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющихся специальных экономических проблем, с которыми сталкиваются государства, в частности государства, граничащие с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория), другие придунайские государства и все другие государства, пострадавшие в результате прекращения экономических отношений с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и разрыва традиционных транспортных и коммуникационных связей в этой части Европы, и их долгосрочного неблагоприятного воздействия на экономику этих государств;

3. *подтверждает* настоятельную необходимость принятия международным сообществом согласованных мер для более эффективного решения специальных экономических проблем пострадавших государств с учетом их масштабов и неблагоприятных последствий санкций для этих государств;

4. *вновь предлагает* международным финансовым учреждениям, и в частности Международному валютному фонду, Международному банку реконструкции и развития и Европейскому банку реконструкции и развития, продолжать уделять особое внимание экономическим проблемам пострадавших государств и их неблагоприятным социальным последствиям и рассматривать пути и средства мобилизации и предоставления ресурсов на соответствующих условиях для смягчения сохраняющихся негативных последствий санкций для усилий пострадавших государств в области финансовой стабилизации, а также развития региональной транспортной и коммуникационной инфраструктуры;

5. *вновь просит* компетентные органы, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций учитывать при планировании своей деятельности в области развития особые потребности пострадавших государств и рассмотреть вопрос об оказании им помощи за счет своих специальных ресурсов по программам;

6. *вновь призывает* все государства в срочном порядке предоставить техническую, финансовую и материальную помощь пострадавшим государствам для смягчения неблагоприятных для их экономики последствий применения санкций, в частности путем рассмотрения мер в целях содействия экспорту из пострадавших стран и поощрения капиталовложений в этих странах;

7. *призывает* государства региона, пострадавшие в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), продолжать, в частности, активно сотрудничать на региональной основе в таких областях, как реализация в сопредельных странах проектов по созданию инфраструктуры или мер по развитию торговли, способствуя тем самым смягчению неблагоприятных последствий санкций;

8. *настоятельно призывает* организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, оказывающие гуманитарную помощь Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), включая поставку материалов и продовольствия для Сил Организации Объединенных Наций по охране и других контингентов миротворческих сил Организации Объединенных Наций, принять надлежащие меры для предоставления более широкого доступа поставщикам, особенно из государств, пострадавших в результате осуществления обязательных санкций Совета Безопасности против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория);

9. *просит* Генерального секретаря принять все надлежащие меры для предоставления пострадавшим в результате осуществления санкций странам более широких возможностей для активного участия в постконфликтной реконструкции и восстановлении охваченных кризисом районов бывшей Югославии после достижения мирного, прочного и справедливого политического урегулирования конфликта на Балканах;

10. *просит также* Генерального секретаря продолжать на регулярной основе запрашивать у государств и региональных организаций и у заинтересованных органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций информацию о принимаемых мерах по облегчению специальных экономических проблем этих государств и представлять доклады по этому вопросу Совету Безопасности, а также представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

⁹³ A/50/423.

F

ПОМОЩЬ В ЦЕЛЯХ РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ
ДЖИБУТИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/21 F от 20 декабря 1994 года и свои предыдущие резолюции об экономической помощи Джибути,

ссылаясь также на Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы⁹⁴, принятые второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 14 сентября 1990 года, а также учитывая принятые в этой связи взаимные обязательства и важное значение, придаваемое последующим мерам в связи с этой Конференцией,

испытывая чувство глубокого сожаления в связи с большим числом пострадавших в результате ливневых дождей и беспрецедентного наводнения в Джибути в ноябре 1994 года, а также в связи со значительными опустошениями и ущербом, нанесенным собственности и инфраструктуре,

отмечая, что усилия по экономическому и социальному развитию Джибути, страны, включенной в перечень наименее развитых стран, осложняются экстремальностью условий местного климата, в частности сменяющимися периодами засухи, ливневых дождей и наводнений, подобных тем, которые имели место в 1989 и 1994 годах, и что осуществление программ реконструкции и развития, равно как и демобилизации, требует выделения значительных ресурсов, объем которых превышает реальные возможности страны,

с обеспокоенностью отмечая, что на положение в Джибути негативно повлияло ухудшение ситуации на Африканском Роге, особенно в Сомали, и отмечая присутствие более 100 000 беженцев и перемещенных лиц из других стран, что привело к серьезному усилению напряженности в хрупкой экономической, социальной и административной инфраструктуре Джибути и создало в этой стране серьезные проблемы безопасности,

отмечая также сложное экономическое и финансовое положение Джибути, обусловленное, с одной стороны, приостановкой многих приоритетных проектов развития в связи с серьезными изменениями в международной обстановке и, с другой стороны, продолжающимся негативным воздействием ранее возникших региональных конфликтов, в особенности конфликта в Сомали, на деятельность в сфере услуг, транзитных перевозок и торговли, которая приносит основную часть государственного дохода,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый правительством Джибути и Международным валютным фондом на переговорах, касающихся программы структурной перестройки, и будучи убеждена в необходимости поддерживать эту программу финан-

сового оздоровления и принять эффективные меры с целью смягчить последствия, в частности социальные, проводимой в настоящее время политики перестройки, с тем чтобы страна добилась в рамках этой программы ощутимых экономических результатов,

высоко оценивая усилия Межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций по оценке, которая была проведена в Джибути под руководством Программы развития Организации Объединенных Наций в апреле 1994 года, и, изучив ее рекомендации в свете новых условий, сложившихся в стране,

с благодарностью отмечая поддержку в осуществлении операций по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению, предоставляемую различными странами и межправительственными и неправительственными организациями,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 26 июля 1995 года⁹⁵,

1. *заявляет о своей солидарности с правительством и народом Джибути, которые столкнулись с опустошительными последствиями ливневых дождей и наводнений и новыми экономическими условиями в Джибути, обусловленными, в частности сохраняющейся критической ситуацией на Африканском Роге, в особенности в Сомали;*

2. *с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый правительством Джибути и Международным валютным фондом на переговорах, касающихся программы структурной перестройки, и в этой связи обращается ко всем правительствам, международным финансовым учреждениям, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям с призывом надлежащим образом и безотлагательно отреагировать на финансовые и материальные потребности страны;*

3. *считает, что для осуществления программы демобилизации и плана восстановления страны, а также укрепления ее демократических институтов требуется оказание надлежащей помощи в виде финансовой и материальной поддержки;*

4. *просит провести обзор рекомендаций Межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций по оценке, проведенной в Джибути, в целях их осуществления;*

5. *выражает свою признательность Генеральному секретарю за предпринимаемые им усилия по привлечению внимания международного сообщества к трудностям, с которыми сталкивается Джибути;*

6. *просит Генерального секретаря продолжать его усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления действенной программы финансовой, технической и материальной помощи Джибути;*

7. *просит также Генерального секретаря подготовить исследование по вопросу о прогрессе, достигнутом в оказании экономической помощи Джибути,*

⁹⁴ A/CONF.147/18, часть первая.

⁹⁵ A/50/311.

в такие сроки, которые позволили бы Генеральной Ассамблее рассмотреть этот вопрос на ее пятьдесят первой сессии.

*89-е пленарное заседание,
12 декабря 1995 года*

G

Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/206 от 20 декабря 1988 года, 44/178 от 19 декабря 1989 года, 45/229 от 21 декабря 1990 года, 46/176 от 19 декабря 1991 года, 47/160 от 18 декабря 1992 года, 48/201 от 21 декабря 1993 года и 49/21 L от 20 декабря 1994 года и резолюции и решения Экономического и Социального Совета о чрезвычайной помощи Сомали,

ссылаясь также на резолюцию 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года и все последующие соответствующие резолюции, в которых Совет, в частности, настоятельно призвал все стороны, движения и фракции в Сомали содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и гуманитарных организаций по оказанию срочной гуманитарной помощи пострадавшему населению в Сомали и вновь подтвердил свой призыв к полному соблюдению требований безопасности и охраны персонала этих организаций и обеспечению им полной свободы передвижения в Могадишо, прилегающих к Могадишо районах и других частях Сомали,

ссылаясь, в частности, на резолюцию 954 (1994) Совета Безопасности от 4 ноября 1994 года, в которой Совет, помимо прочего, постановил вывести все силы Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II до 31 марта 1995 года и выразил свою уверенность в намерении Организации Объединенных Наций оставаться готовой к тому, чтобы через свои различные учреждения оказывать помощь в восстановлении и реконструкции,

принимая к сведению заявление Председателя от 6 апреля 1995 года⁹⁶, в котором Совет Безопасности, в частности, отметил успешное завершение вывода сил Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II из Сомали и приветствовал готовность международных гуманитарных организаций и неправительственных организаций продолжать оказывать помощь по восстановлению и реконструкции в тех районах, где сомалийцы гарантируют безопасность,

отмечая сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Организацией Исламская конференция, странами Африканского

Рога и государствами — участниками Движения неприсоединившихся стран в их усилиях по урегулированию гуманитарного и политического кризиса в Сомали и кризиса в области безопасности,

с удовлетворением отмечая постоянные усилия, прилагаемые Генеральным секретарем для оказания помощи сомалийскому народу в его усилиях по содействию обеспечению мира, стабильности и национального примирения,

с обеспокоенностью отмечая, что политическая нестабильность и отсутствие центральной власти, по-прежнему характерные для Сомали, создают благоприятные условия для возникновения новых чрезвычайных ситуаций,

подтверждая важное значение, которое она придает необходимости эффективной координации и сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций и их партнерами после вывода сил Операции Организации Объединенных Наций в Сомали в марте 1995 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 19 сентября 1995 года⁹⁷ о чрезвычайной помощи в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь и поддержку в целях восстановления, предоставляемую рядом государств для облегчения трудностей и страданий населения в Сомали,

с удовлетворением отмечая, что после вывода сил Операции Организации Объединенных Наций в Сомали и, несмотря на сохраняющиеся трудности, страна медленно продвигается по пути восстановления и реконструкции,

признавая, что, хотя гуманитарная ситуация остается нестабильной, необходимо предпринять усилия, с тем чтобы начать процесс восстановления и реконструкции параллельно с национальным примирением, без ущерба для положений об оказании чрезвычайной помощи во всех случаях, когда она требуется, если это позволяет обстановка с точки зрения обеспечения безопасности,

вновь подчеркивая важность продолжения осуществления ее резолюции 47/160, с тем чтобы восстановить базовые социальные и экономические службы на местном и районном уровнях на всей территории страны,

1. выражает свою благодарность всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые откликнулись на призывы Генерального секретаря и других сторон, оказав помощь Сомали;

2. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его постоянные и неустанные усилия по мобилизации помощи сомалийскому народу;

3. приветствует усилия, прилагаемые в настоящее время Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Организацией Исламская конференция,

⁹⁶ Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год. Резолюции и решения Совета Безопасности за 1995 год документ S/PRST/1995/15.

⁹⁷ A/50/447.

странами Африканского Рога и государствами — участниками Движения неприсоединившихся стран по урегулированию положения в Сомали;

4. *приветствует также* нынешнюю стратегию Организации Объединенных Наций, направленную на проведение на уровне общин мероприятий с целью восстановления местной инфраструктуры и расширения самообеспеченности местного населения, а также усилия, прилагаемые в настоящее время учреждениями Организации Объединенных Наций и организациями, являющимися их партнерами, по созданию и сохранению механизмов тесной координации и сотрудничества в целях оказания помощи, восстановления и реконструкции в период после завершения Операции Организации Объединенных Наций в Сомали;

5. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать осуществление резолюции 47/160, с тем чтобы помочь сомалийскому народу начать восстановление базовых социальных и экономических служб, а также создание организационной инфраструктуры в целях восстановления гражданского управления на местном уровне во всех районах страны, где достигнуты мир, безопасность и стабильность;

6. *обращается с призывом* ко всем соответствующим сомалийским сторонам прекратить боевые действия и принять участие в процессе национального примирения, который позволит осуществить переход от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию;

7. *призывает* все стороны, движения и группировки в Сомали в полной мере соблюдать требования безопасности и неприкосновенности персонала Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также неправительственных организаций и обеспечить им полную свободу передвижения по всей территории Сомали;

8. *призывает* Генерального секретаря продолжать мобилизацию международной гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции для Сомали;

9. *просит* Генерального секретаря в связи с критическим положением в Сомали принять все необходимые меры для осуществления настоящей резолюции, информировать Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1996 года о достигнутом прогрессе и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу.

96-е пленарное заседание,
20 декабря 1995 года

Н

ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКОМУ НАРОДУ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/21 N от 20 декабря 1994 года,

ссылаясь также на предыдущие резолюции по этому вопросу,

приветствуя подписание в Каире 4 мая 1994 года правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа, первого соглашения об осуществлении Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению⁴⁵, а именно Соглашения по сектору Газа и району Иерихона⁴⁶ и Соглашения о предварительной передаче полномочий и обязанностей от 29 августа 1994 года, а также Временного соглашения по Западному берегу и сектору Газа от 28 сентября 1995 года,

будучи крайне обеспокоена тяжелым положением в области экономики и занятости, в котором находится палестинский народ на всей Оккупированной Территории,

сознавая насущную необходимость улучшения социально-экономической инфраструктуры Оккупированной Территории и условий жизни палестинского народа,

сознавая, что развитие трудно обеспечить в условиях оккупации и что ему больше всего способствуют условия мира и стабильности,

принимая во внимание в свете недавних событий в рамках мирного процесса огромные социально-экономические задачи, стоящие перед палестинским народом и его руководством, и их потребности,

сознавая насущную необходимость оказания международной помощи палестинскому народу с учетом первоочередных задач палестинцев,

отмечая проведение в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 28–30 июня 1995 года семинара Организации Объединенных Наций по вопросу о потребностях палестинцев в административной, управленческой и финансовой областях и их задачах в свете новых событий,

приветствуя подписание соглашений между Организацией освобождения Палестины и Программой развития Организации Объединенных Наций, Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организацией труда,

подчеркивая необходимость всестороннего участия Организации Объединенных Наций в процессе создания палестинских учреждений и в оказании широкой помощи палестинскому народу, включая помощь в области выборов, подготовки сотрудников полиции и государственной администрации,

отмечая назначение Генеральным секретарем в июне 1994 года Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях,

приветствуя результаты Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке, состоявшейся в Вашингтоне 1 октября 1993 года, и учреждение Специального комитета связи и работу, выполняемую Всемирным

банком в качестве его секретариата, а также учреждение консультативной группы и созыв международной конференции по экономической помощи палестинскому народу, которая должна состояться в Париже,

приветствуя также результаты совещания Специального комитета связи, состоявшегося 29 и 30 ноября 1994 года в Брюсселе и 27 апреля 1995 года в Париже,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 13 июля 1995 года⁹⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его незамедлительный ответ и усилия, касающиеся оказания помощи палестинскому народу;

3. *выражает также свою признательность* тем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям, которые оказывали и продолжают оказывать помощь палестинскому народу;

4. *подчеркивает важность* назначения Специального координатора на оккупированных территориях и шагов, предпринимаемых под эгидой Генерального секретаря в целях обеспечения создания скоординированного механизма для деятельности Организации Объединенных Наций на всех Оккупированных Территориях;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, международные финансовые учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации и региональные и межрегиональные организации как можно быстрее оказать максимально щедрую экономическую и социальную помощь палестинскому народу, с тем чтобы содействовать развитию Западного берега и сектора Газа, и делать это в тесном сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины и через официальные палестинские учреждения;

6. *призывает* соответствующие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций активизировать свою помощь по удовлетворению насущных потребностей палестинского народа в соответствии с первоочередными задачами палестинцев, установленными Палестинским органом, уделяя особое внимание исполнению на национальном уровне и укреплению потенциала;

7. *настоятельно призывает* государства-члены открыть свои рынки для экспорта с Западного берега и из сектора Газа на самых благоприятных условиях в соответствии с надлежащими правилами торговли;

8. *призывает* международное сообщество доноров ускорить оказание объявленной помощи палестинскому народу для удовлетворения его насущных потребностей;

9. *предлагает* созвать в 1996 году под эгидой Ор-

ганизации Объединенных Наций семинар по вопросу об экономическом строительстве в Палестине;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий:

a) оценку помощи, уже полученной палестинским народом;

b) оценку потребностей, которые еще не удовлетворены, и конкретные предложения по их эффективному удовлетворению;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии в пункт, озаглавленный «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», подпункт, озаглавленный «Помощь палестинскому народу».

96-е пленарное заседание,
20 декабря 1995 года

I

Помощь в восстановлении МАДАГАСКАРА ПОСЛЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ 1994 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/234 от 14 февраля 1994 года,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1994/36 от 29 июля 1994 года и 1995/43 от 27 июля 1995 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 14 июля 1995 года об осуществлении ее резолюции 48/234⁹⁹ и, в частности, содержащиеся в нем выводы,

с озабоченностью отмечая, что, несмотря на усилия, предпринятые правительством Мадагаскара и международным сообществом, в частности организациями системы Организации Объединенных Наций, мобилизованных ресурсов по-прежнему недостаточно и что Мадагаскар остается уязвимым для последствий стихийных бедствий,

отмечая, что для осуществления программ обеспечения готовности к стихийным бедствиям, реконструкции и восстановления районов, пострадавших в результате стихийных бедствий, требуются значительные средства, которые выходят за рамки реальных возможностей страны,

отмечая также, что каждая страна несет ответственность за принятие превентивных мер на случай стихийных бедствий и что усилия в области развития, по-прежнему предпринимаемые на национальном уровне, будут содействовать активизации усилий по

⁹⁸ A/50/286-E/1995/113.

⁹⁹ A/50/292-E/1995/115.

реконструкции и восстановлению,

считая, что устойчивое развитие Мадагаскара зависит от долгосрочной способности обеспечения готовности к стихийным бедствиям, способности принятия превентивных мер на случай стихийных бедствий и преодоления последствий этих повторяющихся климатических явлений, и признавая, что помощь в этой области необходимо оказывать с учетом этого,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю и международному сообществу, Департаменту по гуманитарным вопросам Секретариата и Программе развития Организации Объединенных Наций за предпринимаемые ими усилия, с тем чтобы дополнить мероприятия правительства Мадагаскара по осуществлению программ обеспечения готовности к стихийным бедствиям и реконструкции и восстановления районов и секторов, пострадавших в результате стихийных бедствий;

2. *настоятельно призывает* все государства и правительственные и неправительственные организации, а также органы, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, в частности международные финансовые учреждения, оказывать правительству Мадагаскара более значительную поддержку в целях принятия превентивных мер на случай стихийных бедствий и смягчения их воздействия на процесс развития страны;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия по мобилизации необходимых ресурсов для оказания помощи правительству Мадагаскара в восстановлении страны;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

96-е пленарное заседание,
20 декабря 1995 года

J

ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ СУДАНУ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/8 от 18 октября 1988 года, 43/52 от 6 декабря 1988 года, 44/12 от 24 октября 1989 года, 45/226 от 21 декабря 1990 года, 46/178 от 19 декабря 1991 года, 47/162 от 18 декабря 1992 года, 48/200 от 21 декабря 1993 года и 49/21 К от 20 декабря 1994 года о помощи Судану,

отмечая, что, несмотря на прогресс, достигнутый в рамках операции «Мост жизни для Судана», значительные потребности в помощи по-прежнему не удовлетворены, особенно в областях непродовольственной помощи, включая помощь, касающуюся борьбы с малярией, материально-технического обеспечения, чрезвычайного восстановления, реабилитации и развития,

принимая к сведению текущий обзор операции «Мост жизни для Судана», направленный на оценку эффективности и действенности операции со времени ее развертывания в 1989 году,

признавая необходимость обеспечения в условиях чрезвычайных ситуаций преемственности в усилиях в области чрезвычайной помощи, восстановления и развития в целях уменьшения зависимости от внешней продовольственной помощи и других услуг в области чрезвычайной помощи,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 22 сентября 1995 года¹⁰⁰ о чрезвычайной помощи Судану и заявление, сделанное представителем Судана в Генеральной Ассамблее 27 ноября 1995 года¹⁰¹,

1. *принимает к сведению* сотрудничество правительства Судана с Организацией Объединенных Наций, включая достигнутые соглашения и договоренности, призванные облегчить осуществление операций по оказанию чрезвычайной помощи путем более эффективного предоставления помощи Организации Объединенных Наций пострадавшим районам, и призывает правительство Судана продолжать свое сотрудничество в этой связи;

2. *подчеркивает* необходимость проведения текущего обзора операции «Мост жизни для Судана» в целях оценки эффективности и действенности этой операции, а также ее транспарентности и участия правительства Судана в ее функционировании;

3. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать щедрую помощь в целях удовлетворения чрезвычайных потребностей, восстановления и развития страны;

4. *призывает* сообщество доноров и систему Организации Объединенных Наций оказывать финансовую, техническую и медицинскую помощь в целях борьбы с малярией в Судане в рамках мероприятий, призыв к проведению которых содержится в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи;

5. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать диалог и переговоры и прекратить военные действия, с тем чтобы обеспечить восстановление мира, порядка и стабильности, а также содействовать усилиям по оказанию чрезвычайной помощи;

6. *подчеркивает* важное значение обеспечения безопасного доступа персонала, занимающегося оказанием чрезвычайной помощи, ко всем тем, кто в ней нуждается;

7. *настоятельно призывает* все стороны, которых это касается, продолжать оказывать всю возможную помощь, включая содействие перемещению грузов чрезвычайной помощи и персонала, занимающегося ее оказанием, с тем чтобы гарантировать максимальный успех операции «Мост жизни для Судана» во всех частях страны;

¹⁰⁰ A/50/464.

¹⁰¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Пленарные заседания, 70-е заседание, и исправление.*

8. *подчеркивает также*, что операция «Мост жизни для Судана» должна функционировать на основе принципа национального суверенитета и в рамках международного сотрудничества согласно соответствующим нормам международного права;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать мобилизовывать и координировать ресурсы и оказывать поддержку операции «Мост жизни для Судана», провести оценку чрезвычайного положения в стране и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу, а также по вопросу о восстановлении и реконструкции этой страны.

98-е пленарное заседание,
22 декабря 1995 года

К

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ В ЦЕЛЯХ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЭКОНОМИКИ И РЕКОНСТРУКЦИИ В БУРУНДИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/17 от 3 ноября 1993 года, 49/7 от 25 октября 1994 года и 49/21 С от 2 декабря 1994 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 11 октября 1995 года¹⁰²,

считая, что Бурунди по-прежнему переживает социально-политический кризис и кризис в области прав человека, начавшийся в октябре 1993 года, губительные последствия которого ставят под угрозу национальную экономику, о чем свидетельствуют разрушение экономической и социальной инфраструктуры, падение объемов производства и торговли и, как следствие, сокращение государственных доходов,

будучи обеспокоена нестабильностью положения в ряде районов и признавая необходимость обеспечения защиты и безопасности гуманитарного и другого международного персонала,

будучи обеспокоена также актами насилия, оказывающими негативное воздействие на национальную экономику, в частности путем создания препятствий передвижению людей, товаров и услуг,

признавая, что коалиционное правительство, сформированное на основе Соглашения о государственном управлении¹⁰³, принимает меры для выправления экономического и социального положения в рамках своего плана действий, принятого в марте 1995 года,

будучи убеждена, что страна в состоянии добиться ощутимых результатов в экономической деятельности, в частности в рамках своей программы структурной

перестройки, и что улучшение экономического положения послужило бы делу укрепления мира,

учитывая, однако, что отсутствие достаточных экономических и финансовых ресурсов в Бурунди делает еще более насущной необходимость продолжения и расширения масштабов оказания мировым сообществом помощи в осуществлении планов и программ правительства,

1. *выражает свою признательность* всем государствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям, которые положительно откликнулись на призыв, сделанный в ходе сорок девятой сессии;

2. *вновь предлагает* всем государствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям продолжать оказывать Бурунди экономическую, финансовую, материальную и техническую помощь в целях оживления экономики и восстановления различных объектов инфраструктуры, уничтоженных или поврежденных в ходе кризиса, и содействовать добровольной репатриации беженцев;

3. *призывает* все стороны никоим образом не препятствовать усилиям международных, межправительственных и неправительственных организаций, оказывающих помощь, по доставке и распределению гуманитарной помощи среди народа Бурунди и принять все необходимые меры по обеспечению защиты и безопасности всего гуманитарного персонала, работающего в стране;

4. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации африканского единства координировать деятельность, которая ведется системой Организации Объединенных Наций в целях надлежащего удовлетворения потребностей народа Бурунди и мобилизации помощи со стороны международного сообщества;

5. *просит* правительство Бурунди продолжать усилия по достижению национального примирения и поддержания прочного мира, в частности путем соблюдения принципов Соглашения о государственном управлении, положений, имеющих первостепенное значение для успешного и последовательного оказания гуманитарной помощи, а также экономического, финансового, материального и технического содействия народу Бурунди;

6. *предлагает* Генеральному секретарю представить Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

7. *постановляет* рассмотреть на своей пятьдесят первой сессии вопрос о специальной помощи в целях восстановления экономики и реконструкции в Бурунди.

98-е пленарное заседание,
22 декабря 1995 года

¹⁰² A/50/541 и Add.1.

¹⁰³ A/50/94-S/1995/190, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за январь, февраль и март 1995 года*, документ S/1995/190

L

ПОЛОЖЕНИЕ В РУАНДЕ: МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ В ЦЕЛЯХ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ БЕЖЕНЦЕВ, ПОЛНОГО ВОССТАНОВЛЕНИЯ МИРА, РЕКОНСТРУКЦИИ И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ В РУАНДЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/211 от 21 декабря 1993 года, озаглавленную «Чрезвычайная помощь в целях обеспечения социально-экономического подъема в Руанде», и резолюцию 49/23 от 2 декабря 1994 года, озаглавленную «Чрезвычайная международная помощь в целях решения проблемы беженцев, восстановления полного мира, реконструкции и социально-экономического развития пострадавшей в результате войны Руанды»,

ссылаясь также на резолюцию 1029 (1995) Совета Безопасности от 12 декабря 1995 года о продлении на окончательный период мандата Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, призывающую государства и учреждения-доноры выполнить ранее взятые ими обязательства по оказанию помощи в усилиях Руанды по восстановлению, увеличить такую помощь и, в частности, оказать поддержку скорейшему и эффективному функционированию Международного трибунала по Руанде и восстановлению судебной системы Руанды,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 1 декабря 1995 года¹⁰⁴ и заявление Председателя Совета Безопасности от 17 октября 1995 года¹⁰⁵ в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Ситуация в отношении Руанды»,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 19 октября 1995 года¹⁰⁶ о чрезвычайной международной помощи в целях решения проблемы беженцев, восстановления полного мира, реконструкции и социально-экономического развития пострадавшей в результате войны Руанды,

принимая во внимание серьезные последствия геноцида и других массовых убийств, а также разрушения экономической, социальной, образовательной и административной инфраструктуры,

выражая свою глубокую озабоченность в связи с катастрофическим гуманитарным положением населения Руанды, в том числе 1,6 млн. беженцев, которые нуждаются в реинтеграции в общество и трудоустройстве, и отмечая, что это также касается и нескольких других категорий беженцев,

приветствуя Встречу на высшем уровне глав государств района Великих озер, состоявшуюся в Каире 28 и 29 ноября 1995 года, и принятое на ней заявление от 29 ноября 1995 года¹⁰⁷ и отмечая поддержку

Организацией Объединенных Наций всех усилий по ослаблению напряженности и восстановлению стабильности в районе Великих озер, особенно осуществления Каирского заявления по региону Великих озер и других ранее взятых обязательств и дальнейших консультаций с целью созыва, в случае необходимости, конференции по безопасности, стабильности и развитию в районе Великих озер,

подчеркивая необходимость рассматривать кризис в Руанде в региональном контексте с учетом его последствий для стран региона при осуществлении плана действий, рекомендованного правительством Руанды, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Организацией африканского единства в рамках Мирного соглашения между правительством Руандийской Республики и Патриотическим фронтом Руанды, подписанного в Аруше, Объединенная Республика Танзания, 4 августа 1993 года¹⁰⁸,

сознавая, что техническая помощь и консультативное обслуживание помогут правительству Руанды в перестройке социальной, правовой и экономической инфраструктуры и что для этого потребуется широкомасштабная помощь,

признавая, что Арушское мирное соглашение представляет собой надлежащую основу для национального примирения,

выражая свою признательность тем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые положительно откликнулись и продолжают положительно откликаться на гуманитарные потребности Руанды и ее потребности в области развития, а также Генеральному секретарю, который мобилизовал гуманитарную помощь и координировал ее распределение,

1. призывает правительство Руанды продолжать свои усилия по созданию условий, способствующих возвращению на родину и расселению беженцев, а также реституции перемещенным лицам их имущества в условиях мира, безопасности и достоинства;

2. выражает признательность Генеральному секретарю за предпринятые им усилия по привлечению внимания международного сообщества к гуманитарной ситуации в Руанде, просит его оказать всю возможную помощь и рекомендует ему и его Специальному представителю продолжать координировать деятельность Организации Объединенных Наций в Руанде, включая деятельность организаций и учреждений, занимающихся гуманитарными вопросами и вопросами развития, и деятельность сотрудников по правам человека;

3. приветствует увеличение объема ассигнований и средств, обещанных для осуществления правительственной программы национального примирения и социально-экономической реабилитации и восстановления, и призывает международное сообщество продолжать поддерживать процесс восстановления в Руанде и претворить эти обязательства в

¹⁰⁴ Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1995 года, документ S/1995/1002.

¹⁰⁵ Там же, Резолюции и решения Совета Безопасности за 1995 год, S/PRST/1995/53.

¹⁰⁶ A/50/654.

¹⁰⁷ Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1995 года, документ S/1995/1001.

¹⁰⁸ A/48/824-S/26915, приложения I-VII; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года, документ S/26915.

срочном порядке в конкретную помощь;

4. *приветствует также* обязательство правительства Руанды сотрудничать со всеми работающими в стране сотрудниками по оказанию гуманитарной помощи, включая сотрудников неправительственных организаций, и принять все необходимые меры для обеспечения их безопасности и охраны;

5. *настоятельно призывает* все государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие межправительственные и неправительственные организации, а также международные финансовые институты и институты содействия развитию продолжать предоставлять всю возможную финансовую, техническую и материальную помощь, учитывая, что прочный экономический фундамент имеет жизненно важное значение для достижения долгосрочной стабильности в Руанде и возвращения и расселения руандийских беженцев;

6. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать помощь с целью облегчения невыносимых условий в руандийских тюрьмах и ускорения процесса рассмотрения дел и рекомендует правительству Руанды продолжать его усилия по улучшению положения в тюрьмах и ускорению процесса рассмотрения дел;

7. *приветствует* обвинительные акты, вынесенные недавно Международным трибуналом по Руанде, призывает все государства сотрудничать с Трибуналом в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 955 (1994) от 8 ноября 1994 года и 978 (1995) от 27 февраля 1995 года путем ареста и заключения под стражу лиц, подозреваемых в совершении актов геноцида и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, и рекомендует правительству Руанды работать в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Трибуналом в целях создания эффективного защитного механизма для Трибунала;

8. *настоятельно призывает* все государства, в частности страны-доноры, внести щедрый вклад в целевой фонд, созданный Генеральным секретарем 14 июля 1994 года для финансирования программ гуманитарной помощи и восстановления в Руанде;

9. *призывает* все государства действовать в соответствии с рекомендациями, принятыми на состоявшейся в Найроби в январе 1995 года Встрече на высшем уровне, Региональной конференции по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер, проходившей в Бужумбуре в феврале 1995 года, и рекомендациями, содержащимися в Каирском заявлении, и продолжать усилия, направленные на поиск мира в районе Великих озер;

10. *просит* Генерального секретаря провести с правительством Руанды и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций консультации по вопросу о характере дальнейшего присутствия Организации Объединенных Наций в Руанде после 8 марта 1996 года¹⁰⁹ и о роли, которую

могло бы играть такое присутствие Организации Объединенных Наций в содействии поиску мира и стабильности на основе справедливости, примирения и возвращения беженцев и в оказании правительству Руанды помощи в решении его насущных задач восстановления и реконструкции, и представить Генеральной Ассамблее к 1 февраля 1996 года доклад о результатах этих консультаций, а также представить Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* рассмотреть на своей пятьдесят первой сессии вопрос о положении в Руанде: международная помощь в целях решения проблемы беженцев, полного восстановления мира, реконструкции и социально-экономического развития в Руанде.

98-е пленарное заседание,
22 декабря 1995 года

50/59. Работа Подготовительного комитета по празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Подготовительного комитета по празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций*¹¹⁰,

1. *выражает свою признательность* национальным комитетам и бесчисленным неправительственным и другим организациям по всему миру, которые поддерживают цели годовщины;

2. *выражает также свою признательность* секретариату по празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций за серию торжественных программ и проектов, которые он осуществил и координировал, и за его усилия по вовлечению национальных комитетов, неправительственных организаций, системы Организации Объединенных Наций и ее персонала в глобальное празднование этой годовщины;

3. *выражает далее свои признательность* тем государствам-членам, корпорациям и отдельным лицам, которые внесли взносы в Целевой фонд для пятидесятой годовщины;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы средства, остающиеся в Целевом фонде, и средства, которые будут внесены в него, использовались в целях, для которых они предназначались, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее до конца ее пятидесятой сессии;

5. *выражает свою глубокую признательность* принимающей стране за осуществленные ею мероприятия в поддержку проведения специального торжественного заседания Генеральной Ассамблеи;

6. *одобряет доклад Подготовительного комитета по празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и с глубокой признательностью отмечает успешное завершение его работы.*

89-е пленарное заседание,
12 декабря 1995 года

¹⁰⁹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Резолюции и решения Совета Безопасности за 1995 год, резолюция 1029(1995).

¹¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 48 A/50/48/Rev.1.